

## → AxAir

### Fancoil im Sommer, Radiator im Winter

Im Bereich Gebläsekonvektoren mit Hydrotechnik hat Axair jetzt die neu entwickelte Radiator-Gebläsekonvektorenserie „Insieme“ für die komfortable Klimatisierung im Sommer wie im Winter vorgestellt. Die patentierte Kombination eines Radiators mit einem Register-Wärmeübertrager und einer intelligenten PID-Regelung ist laut Hersteller einmalig auf dem Markt. Neben der innovativen Technik wurde großer Wert auf das Design und eine kompakte Bauweise gelegt. Die Bautiefe der Insieme-Baureihe beträgt lediglich 128 mm. Durch die fein abgestimmte Temperaturregelung sowie der Entfeuchtungsfunktion ist im Sommerbetrieb ein konstantes Raumklima gewährleistet. Im Winter ermöglicht der integrierte Ventilator bei Bedarf eine schnelle Erwärmung der Räume, wobei der Radiator die stationäre Heizlast deckt. Insieme ist verfügbar für Kälteleistungen von 0,5 bis 4,1 kW sowie konvektive Heizleistungen von 0,65 bis 1,5 kW bzw. Ventilator-unterstützt von 1,75 bis 6,0 kW. Im Kühlbetrieb werden Schalldruckpegel ab 21 dB(A) in einem Meter Entfernung eingehalten. Verfügbar sind die Design-Geräte mit eingebautem Wärmeübertrager und Radiator oder nur mit Wärmeübertrager, jeweils als



Radiator im Winter

Fancoil im Sommer

Foto: AxAir

2-Leiter-Ausführung. Optional ist ein eingebautes 2- oder 3-Wegeventil. ←

AxAir  
85748 Garching  
Telefon (0 89) 32 67 00  
Telefax (0 89) 32 67 01 40  
www.axair.de

## → Exhausto Kompakte Zu- und Abluftgeräteserie

Mit den Geräteserien VEX100 und VEX200 komplettiert Exhausto seine Systemlösungen im Luftmengenbereich von 500 bis 9000 m<sup>3</sup>/h. Die Serie VEX100 mit Kreuzstromtechnik wird jetzt in einer überarbeiteten Version angeboten. VEX200 heißt die neue Produktserie aus Zu- und Abluftgeräten mit Rotationswärmeübertragern. Beide Serien sind mit einem neu konzipierten, lasergeschweißten EXstream-Laufrad ausgestattet, das um bis zu 25% höhere Anlagenleistungen ermöglicht und gleichzeitig den

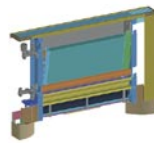


Foto: Exhausto

Exhausto: VEX100 und VEX200 mit Kreuzstrom- oder Rotationswärmeübertrager



AxAir-Insieme: Gebläsekonvektor plus Radiator



SFP-Wert (Specific Fan Power) senkt. Weiterhin erhöht die Konstruktion die Eigenfrequenz von 250 auf 500 Hz, wodurch schalldämmende Maßnahmen Platz sparend und kostengünstig ausgeführt werden können. Die zugehörigen Regelsysteme sind LONworks-fähig und können auch in übergeordnete Regelsysteme eingebunden werden. ←

Exhausto  
55411 Bingen-Kempton  
Telefon (0 67 21) 9 17 80  
Telefax (0 67 21) 91 78 99  
www.exhausto.de

## → Trox Volumenstromregler mit Einstellpotis

Trox hat einen neuen Volumenstromregler „Easy“ vorgestellt, der Planung, Installation und vor allem die Inbetriebnahme vereinfacht. Alle Regler-Nenngrößen haben die gleiche Kennlinie, so dass die Einstellung an einer Prozentskala ohne Einstellgerät, Software oder Voltmeter möglich ist. Eine grüne LED-Anzeige signalisiert, dass der eingestellte Volumenstrom ausgeregelt ist. Easy werden nur noch nach Nenn-

- Trox: TVR-Easy-Volumenstromregler
- 1) Compact-Regler
  - 2) Einstellpotentiometer
  - 3) Stellungsanzeige
  - 4) Anschlussklemmen
  - 5) Funktionskontrolle
  - 6) Differenzdrucksensor
  - 7) Volumenstromskala
  - 8) Stellklappe



Foto: Trox

größen ausgewählt und eingebaut. Dadurch entfällt auf der Baustelle das Zuordnen der gelieferten Geräte. Über verschiedene Potentiometerstellungen können eine VVS-Regelung, eine KVS-Regelung und eine GLT-Ansteuerung realisiert werden. Die bauseitigen Anschlüsse (Steuer- und Versorgungsspannung) werden mittels Schraubklemmen ohne Abzweigboxen angeschlossen. ←

Trox  
47504 Neukirchen-Vluyn  
Telefon (0 28 45) 20 20  
Telefax (0 28 45) 20 22 65  
www.trox.de

## → Westaflex WAC mit neuem Fußbodenauslass

Westaflex hat das Programm WAC (westa air control) für die kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung mit Designvarianten von Fußbodenauslässen erweitert. Die solide gearbeiteten Edelstahlgehäuse sind höhenverstellbar und besitzen einen eingebauten Luftführungskanal sowie eine integrierte Drosselvorrichtung. ←

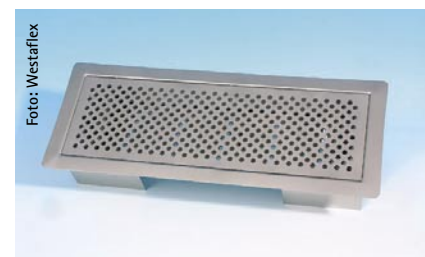


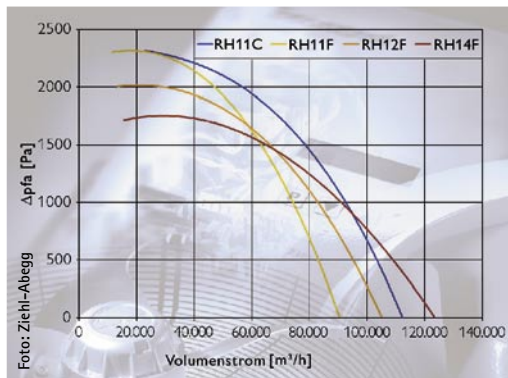
Foto: Westaflex

Westaflex: WAC-Fußbodenauslass

Westaflex  
33334 Gütersloh  
Telefon (0 52 41) 40 10  
Telefax (0 52 41) 4 01 34 11  
www.ventilation.de

→ **Ziehl-Abegg**  
**Energiesparlösungen**  
**für Ventilatoren**

Ziehl-Abegg hat seine C-Radreihe um die Baugröße 1120 erweitert und kann damit den kompletten Leistungsbereich der Vorgängerreihe abdecken. Als kompakte Variante zum Antrieb mit Normmotor, stehen die C-Räder auch mit regelbarem Außenläufermotor zur Verfügung. Besonders Energie sparend sind die Systeme mit wirkungsgradoptimiertem Motor mit angebaute Frequenzrichter FREvent sowie mit einem EC-Motor und integriertem EC-Controller ETAvent. Daneben stehen auch die Frequenzrichter Fcontrol und die EC-Controller Econtrol als „Stand-Alone“-Universalregelgeräte zur Verfügung. Der Frequenzrichter Fcontrol



mit allpoligem Sinusfilter ist auch für die Nachrüstung in bestehenden Anlagen ohne geschirmte Motorleitungen geeignet. ←

Ziehl-Abegg  
 74653 Künzelsau  
 Telefon (0 79 40) 1 60  
 Telefax (0 79 40) 1 66 77  
[www.ziehl-abegg.de](http://www.ziehl-abegg.de)

→ **Dörken**  
**Latentwärmespeicher**  
**für Decken**

In Aluminium-Verbundbeuteln verkapselte PCMs (Phase

Change Materials) hat Dörken vorgestellt. Für die passive Raumklimatisierung wurde im Institut für Gebäude- und Solartechnik an der TU Braunschweig die Wärmebilanz in einer Klimakammer ermittelt. Das Ergebnis: Beim Einbau von Delta-Cool 24 in Deckenkonstruktionen wird eine mittlere passive Kühlleistung von 30W/m<sup>2</sup> erreicht. Durch die Zwischenspeicherung der Energie im PCM wird die Raumtemperatur bei ca. 25°C stabilisiert. Das System Delta-Cool 24 hat

Ziehl-Abegg:  
 Hochleistung und  
 Wirtschaftlichkeit

eine allgemeine bauaufsichtliche Zulassung. Auch die Schwerentflammbarkeit des Materials wurde nachgewiesen. Für ein Gebäude oder ein konkretes Bauvorhaben kann die Leistungsfähigkeit mit einem Simulationsprogramm ermittelt werden. ←

Dörken  
 58311 Herdecke  
 Telefon (0 23 30) 6 30  
 Telefax (0 23 30) 6 33 55  
[www.doerken.de](http://www.doerken.de)



Dörken: Latentwärmespeicher Delta-Cool 24

## → Akatherm FIP

### Durchflussmessung für alle Fälle

FlowX3 ist eine Baugruppe von Akatherm FIP, mit der die Durchflussmessung für nahezu alle Flüssigkeiten in der Gebäudewirtschaft, in der chemischen, der Pharma- und der Lebensmittelindustrie möglich ist. FlowX3 kann auch in stark kontaminierten, aggressiven Umgebungen eingesetzt werden. Das gewährleisten unter anderem die Materialeigenschaften des Rotors aus E-CTFE sowie die Achse und Leichtlauflager aus Keramik. Die Einheit aus Anzeige und Signalgeber lässt sich direkt vor Ort, an der Wand oder im externen Schaltschrank montieren. Leitungslängen sind bis zu 300m ohne Verstärkung möglich. Die Produktpalette FlowX3 umfasst auch Durchflusswächter und eine Messeinheit zur Füllmengenkontrolle. ←



Foto: Akatherm FIP

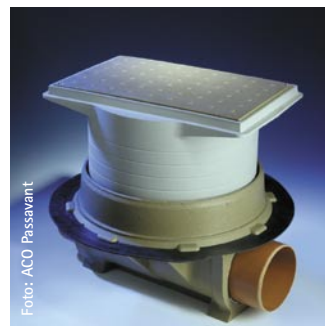
Akatherm FIP: FlowX3

Akatherm FIP  
68229 Mannheim  
Telefon (0 62 03) 4 86 29 01  
Telefax (0 62 03) 4 86 29 25  
www.akatherm-fip.de

## → ACO Passavant Rückstauverschluss aus Polymerbeton

Für die Rückstausicherung durchgehender Rohrleitungen bietet ACO Passavant jetzt erstmals eine Lösung aus Polymerbeton. Durch mineralische Füllstoffe und Reaktionsharz sind die Grundkörper aus Polymerbeton zugleich stabil, medienbeständig und frostsicher. Die Rückstaufamilie entspricht DIN EN 13564-1.

Die Abdeckvariante aus Polymerbeton besitzt eine Tragfähigkeit von 300kg (Klasse K 3) und dämpft zudem Fließgeräusche in der Rohrleitung. Ebenfalls für Klasse K 3 eignet sich die Design-Edelstahlabdeckung. Als Wendeabdeckung kann sie auch befließt werden. Das Programm beinhaltet Bedien- und Funktionsteile aus



ACO Passavant: ACO Polymerfix

Kunststoff. Je nach Einsatzbereich – als Reinigungsrohr, Einfach-Rückstauverschluss für Regenwassernutzungsanlagen oder Rückstausicherung für Grauwasser – lässt sich mit ACO Polymerfix ein komplettes Produktprogramm abbilden. Bei geänderten Ansprüchen können die einzelnen Komponenten nachgerüstet werden. ←

ACO Passavant  
36269 Philippsthal  
Telefon (0 66 20) 7 70  
Telefax (0 66 20) 77 52  
www.aco-passavant.de

## → Afriso Thermische Behaglichkeit ist messbar

Mit den digitalen Feuchte- und Temperaturmessgeräten FT 3, FT 4 und FT 5 von Afriso-Euro-Index können Umgebungstemperatur, Taupunkt sowie die relative Luftfeuchtigkeit gemessen werden. Mit dem Feuchte- und Tem-

peraturmessgerät FT 6 lässt sich neben Temperatur und Taupunkt auch die absolute Feuchte ermitteln. Je nach Anwendungsanforderung sind die Geräte mit fest angeschlossenen, unterschiedlichen Fühlervarianten ausgestattet. Die Geräte verfügen über einen Momentan- sowie automatische Maximal- und Minimalwertspeicher. Die Messbereiche bei der Feuchtemessung reichen von 0 bis 100% rel. Feuchte und bei der Temperatur- und Taupunktmessung von -40 bis +120°C. ←

Afriso-Euro-Index  
74363 Güglingen  
Telefon (0 71 35) 10 20  
Telefax (0 71 35) 10 22 09  
www.afriso.de



Afriso: Feuchte- und Temperaturmessgerätefamilie FT 3 – FT 6

## → Airflow Volumenströme integrierend messen

Das AV30 von Airflow ist ein Flügelrad-Anemometer zur Messung von Strömungsgeschwindigkeit und Volumenstrom. Für Messungen an hochgelegenen Ausblasgittern



Airflow:  
Flügelrad-Anemometer AV30

oder Deckenauslässe befindet sich im Lieferumfang eine bis zu 1100 mm ausziehbare Teleskopstange mit einem Winkelstück, mit dem der Flügelradkopf von 100 mm Durchmesser in jede Lage eingestellt werden kann. Für schmale Luftströme ist zusätzlich ein Flügelradkopf mit 35 mm Durchmesser verfügbar. Es besteht die Wahl zwischen einer integrierenden Messung, die es erlaubt, eine zeitunabhängige Mittelwertbildung über größere Strömungsquerschnitte durchzuführen und einer Momentanmessung, bei der Veränderungen der Strömungsgeschwindigkeit beobachtet werden können. Ein Analogausgang ermöglicht die Registrierung und Verarbeitung der Messwerte. ←

Airflow Lufttechnik  
53359 Rheinbach  
Telefon (0 22 26) 92 05 22  
Telefax (0 22 26) 92 05 11  
www.airflow.de

### → Trotec Multifunktionsgerät Bauwerksdiagnostik

Das neue T2000 von Trotec ist ein Multifunktions-Messgerät für die Bauwerksdiagnostik. Zur Grundausstattung gehören Sensoren zur Erfassung von Materialfeuchte (kapazitiv), Klima (Temperatur, relative Feuchte, absolute Feuchte und Taupunkttemperatur), Luftströmungsgeschwindigkeit und ein Mikrowellen-Sensor zur kontinuierlichen Feuchtebestimmung in bis zu 30 cm Materialtiefe. Die Sensoren



Foto: Trotec

Trotec  
T2000

kommunizieren über eine digitale Schnittstelle mit dem Basisgerät. Neben diesen vier Sensoren für die Baufeuchtebestimmung kann der Anwender aus einem Programm von rund 25 weiteren Sensoren und Elektroden wählen. Zur Verfügung stehen u.a. Pt100-Sensoren zur Temperaturmessung, Rund-, Flach- und Schichttiefelektroden zur Holz- und Baufeuchtemessung nach dem Widerstandsprinzip sowie kapazitive Feuchtesensoren. ←

Trotec  
52525 Heinsberg  
Telefon (0 24 52) 96 21 00  
Telefax (0 24 52) 96 22 00  
www.trotec.de

### → W&T Temperatur und Feuchte überwachen

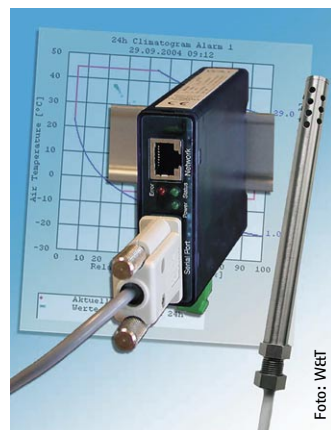


Foto: W&T

W&T: Grafische Anzeige von Klimadaten im Web-Browser

Das kompakte Web-Graph Thermo-Hygrometer von W&T erfasst Lufttemperatur und -feuchtigkeit und speichert die Daten. Der Zugriff erfolgt über einen Standard-Web-Browser oder über gängige Netzwerkprotokolle, wie E-Mail, SNMP, TCP, UDP, OPC, etc. Neben der tabellarischen Anzeige der Messwerte wird im Browser eine Kurve (Klimatogramm) erzeugt, die vom Anwender interaktiv skaliert und visuell angepasst werden kann. Mit Hilfe der E-Mail-Funktion können Grenzwertabweichungen direkt weitergeleitet

werden, auch per SMS auf ein Handy. Zum Lieferumfang gehört ein kombinierter Temperatur-Feuchtesensor mit Wandbefestigung. Das Web-Graph Thermo-Hygrometer besitzt einen 10/100BaseT-Netzwerkanschluss und lässt sich über eine Schraubklemme mit 12 - 24 VAC/DC versorgen. Der Messbereich mit dem mitgelieferten WuT-Sensor umfasst - 45 bis + 85 °C, bzw. 0 bis 100% rel. Feuchte. ←

Wiesemann & Theis  
42279 Wuppertal  
Telefon (02 02) 2 68 01 10  
Telefax (02 02) 2 68 02 65  
www.wut.de

### → MSI Adapter für effiziente Brennerdiagnose

Mit dem BCI-Adapter von MSI können vom Servicepersonal aus digitalen, mikroprozessorgesteuerten Feuerungsautomaten Störungen ausgelesen werden, die während des Brennerstarts oder im Betrieb aufgetreten sind. Aufgesteckt auf die Entstörtaste der digitalen Feuerungsautomaten von Siemens und Honeywell werden diese automatisch von den Rauchgasanalyse-Geräten MSI 150 Euro oder MSI 150 Pro2 erkannt, ausgelesen und ausgewertet. Alle Ergebnisse werden im Klartext angezeigt und können mit einem Drucker dokumentiert werden. ←

MSI Elektronik  
58093 Hagen  
Telefon (0 23 31) 9 58 40  
Telefax (0 23 31) 95 84 29  
www.msi-elektronik.de



Foto: MSI

MSI: BCI-Adapter

→ **Vaillant**

## Wärmepumpenprogramm ausgebaut

Neue Wärmepumpen mit erweiterter Ausstattung und Funktionalität bietet jetzt Vaillant an. In der Serie geoTHERM exklusiv mit Sole/Wasser-Wärmepumpen sind ab sofort zwei Varianten mit und ohne integriertem 150-l-Doppelmantel-Warmwasserspeicher erhältlich. Der neuentwickelte Scroll-Kompressor verbessert die Leistungszahl um 15%. Neu sind auch Elektro-Zusatzheizung, ein serienmäßiger Sanftstarter zur Begrenzung des Einschaltstroms und die Verwendung des Kältemittels R407c. Die Produktserie geoTHERM comfort wird abgelöst durch die Produkte des geoTHERM classic-Programms als Sole/Wasser oder Wasser/Wasser-Wärmepumpe. Auch hier sind ab sofort Geräte mit und ohne integriertem 150-l-Doppelmantel-Warmwasserspeicher einsetzbar. Neu sind ebenfalls die Elektro-Zusatzheizung und der ohne Aufpreis integrierte Sanftstarter. ←



Foto: Vaillant

Vaillant bietet eine zehnjährige Garantie auf die Kompressoren in allen Heizungswärmepumpen

Vaillant  
42859 Remscheid  
Telefon (0 21 91) 1 80  
Telefax (0 21 91) 18 28 10  
www.vaillant.de

→ **Remeha**

## Brennwertkessel auf Rädern

Mit dem Remeha Gas 310 ECO hat De Dietrich Remeha einen neuen kompakten Allzweck-Brennwertkessel für größere Leistungen eingeführt. Er ist der derzeit kleinste Gasheizkessel seiner Art und passt durch alle Standardtüren. Zum einfachen Transport im Gebäude steht der Heizkessel auf Rädern. Die Nennwärmeleistungen liegen bei 282/353/427/499/573 kW. Der Vormischbrenner mit Gas-/Luftgemischregelung moduliert von 20 bis 100% wobei der Hersteller keinen Mindestdurchfluss vorschreibt. Der Normnutzungsgrad wird mit 109% angegeben. ←



Remeha Gas 310 ECO

De Dietrich Remeha  
47809 Krefeld  
Telefon (0 21 51) 5 58 70  
Telefax (0 21 51) 54 24 45  
www.de.remeha.com

→ **Buderus**

## Regelsystem Logamatic EMS

Buderus bietet für viele bodenstehende und wandhängende Kessel für Ein- und Zweifamilienhäuser das Regelsystem Logamatic EMS (Energie-Management-System) an. Über die zugehörigen Raumbedieneinheiten RC20 oder RC30 ist das System einfach einzustellen. Zudem zeigt es dem Heizungsbediener die Betriebszustände der Anlage an und meldet Störungen und Wartungsbedarf. Den Heizungsfachmann

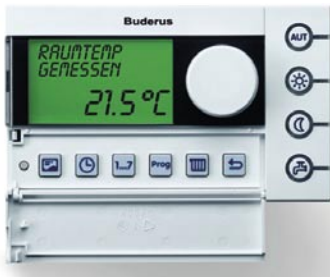


Foto: Buderus

**Buderus:  
Energie-Management-System**

unterstützt die Regelung mit genauen Diagnoseangaben bei Wartung und Reparatur. Die Logamatic EMS lässt sich darüber hinaus um ein Mischermodule, ein Weichenmodul und ein Solarmodul erweitern. Herzstück der Logamatic EMS ist ein digital arbeitender Feuerungsautomat, der den Brenner steuert und die Funktion der Anlage überwacht. ←

Buderus BBT Thermotechnik  
35576 Wetzlar  
Telefon (0 64 41) 41 80  
Telefax (0 64 41) 4 56 02  
www.heiztechnik.buderus.de

→ **Wilo**  
**Neue Abwasserpumpen-Baureihe**

Die neue Abwasser-Tauchmotorpumpen-Baureihe Wilo-Drain STS 80 und STS 100 ist überflutbar und fördert Schmutzwasser sowie fäkalienhaltiges Abwasser, auch mit langfaserigen Bestandteilen. Der freie Kugeldurchgang beträgt 78 mm. Die STS-Pumpen stehen in Blockausführung für die vertikale Nassaufstellung zur Verfügung. Die Motoren sind in Edelstahl ausgeführt,



Foto: Wilo AG

Wilo-Drain STS 80/100

die Hydraulikgehäuse bestehen aus Grauguss. Bei einer Medientemperatur von bis zu 40°C liegt die größte Förderhöhe bei 16 m, der maximale Volumenstrom bei 170 m<sup>3</sup>/h. Optional sind Explosionsschutz, Dichtigkeitsüberwachung und Mantelstromkühlung zur Trockenaufstellung. ←

Wilo  
44263 Dortmund  
Telefon (02 31) 4 10 20  
Telefax (02 31) 4 10 23 63  
www.wilo.de

→ **KSB**  
**Armaturen für Wärmeträger**



Foto: KSB AG

KSB:  
NORI-40-Faltenbalgventil

Speziell für industrielle Wärmeträgeranlagen hat KSB neue Faltenbalgventile mit strömungsgünstiger Innenkontur sowie Schmutzfänger aus Stahl auf den Markt gebracht. Der an den Bügeldeckeln angeschweißte doppelwandige Faltenbalg ermöglicht zusammen mit der nachgelagerten Sicherheitsstopfbuchse eine sichere Abdichtung nach außen. Alle NORI-40-Ventile verfügen über eine Stellungsanzeige mit Feststellvorrichtung und Hubbegrenzung. Bis Baugröße DN 100 haben die Armaturen serienmäßig einen Drosselkegel. Die Schmutzfänger werden aus den gleichen Gehäusen wie die Ventile hergestellt. Ein optionaler Magneteinsatz kann metallische Partikel ausfiltern und so Magnetkupplungspumpen besser gegen Beschädigung schützen. NORI-40-Wärmeträgerarmaturen sind mit Schweißenden oder

Flanschen lieferbar und entsprechen den Anforderungen der europäischen Druckgeräterichtlinie. Die maximale Druckstufe beträgt 40 bar. Die zulässige Höchsttemperatur liegt bei 450°C. ←

KSB  
67225 Frankenthal  
Telefon (0 62 33) 8 60  
Telefax (0 62 33) 86 34 01  
www.ksb.com

→ **Herborner**  
**Blockpumpe mit Schneidwerk**

Unicut heißt die neue Abwasserblockpumpe mit vorgeschaltetem Schneidwerk von Herborner. Sie eignet sich für den Einsatz in verfahrenstechnischen Anlagen zur Förderung verunreinigter Flüssigkeiten, in denen mitgeführte Festkörper zerkleinert werden müssen. Die einstufige Kreiselpumpe in horizontaler Einbaulage verfügt über ein radial durchströmtes, als Mehrkanalrad ausgebildetes offenes Laufrad. Die Antriebswelle ist integraler Pumpenbestandteil, die Pumpenwelle aus hoch legiertem Edelstahl gleichzeitig Motorwelle. Zur Zerkleinerung stehen den Pumpen im Bereich von Q<sub>OPT</sub> etwa 30% der Motornennleistung als Leistungsreserve zur Verfügung. Die produktberührenden Teile können auch aus hochlegiertem Stahlguss oder Bronze geliefert werden. ←

Herborner Pumpenfabrik  
35745 Herborn  
Telefon (0 27 72) 93 31 03  
Telefax (0 27 72) 93 31 00  
www.herborner-pumpen.de



Foto: Herborner

Herborner-Unicut: Robustes Schneidwerk verhindert Verstopfungen

## → Uponor Polytherm Neues Tacker-Fuß- bodenheizungssystem

Mit Polyjet bietet Uponor Polytherm jetzt ein neues Tacker-Fußbodenheizungssystem an. Die Tackerplatten des Systems sind aus Polystyrolschaum gefertigt und weisen eine komplett verklebte, reißfeste Gewebebeschichtung auf. Für die Verarbeitung stehen sie als 2 m<sup>2</sup> falt- und 10 m<sup>2</sup> rollplatten zur Verfügung. Vollflächig verlegt ergeben sie eine geschlossene Dämmschichtoberfläche im Raum, die den Einsatz sowohl von Zement- als auch Fließestrich ermöglicht. Für alle drei Rohrdimensionen 14, 16 und 17 mm kommt ein einheitlicher Rohralter zum Einsatz. ←



Uponor Polytherm: Polyjet

Uponor Polytherm  
48607 Ochtrup  
Telefon (0 25 53) 72 50  
Telefax (0 25 53) 7 25 20  
www.polytherm.de

## → Armacell Armaprotect PP für Rohre mit Armaflex

Mit der Armaprotect PP Brandschutzmanschette von Armacell können brennbare, mit Armaflex gedämmte Rohrleitungen abgeschottet werden. Die Rohrmanschetten erreichen die Feuerwiderstandsklasse R90 (DIN 4102-11) und sind für Kunststoffrohre mit und ohne Armaflex-Dämmung geeignet. Die Stahlmanschetten

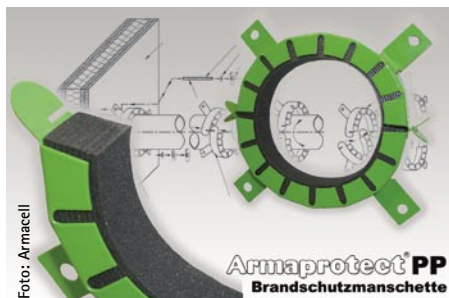


Foto: Armacell

Armacell:  
Brandschutz-  
manschette  
für mit Armaflex  
gedämmte  
brennbare Rohre

sind mit einem intumeszierenden Material gefüllt, das im Brandfall aufschäumt und den Rohrquerschnitt dauerhaft verschließt. Die Manschette ist für den Kälte-, Klima-, Kaltwasser- und Warmwasserbereich geeignet und kann zur Abschottung aller am Markt gängigen B1- und B2-Kunststoffrohre eingesetzt werden. Das Produkt ist für brennbare Rohre mit Außendurchmessern von 32 bis 200 mm und für brennbare Rohre mit brennbarer Dämmung für Rohraußendurchmesser bis 160 mm und Dämmschichtdicken von 13 bis 43 mm zugelassen. Ebenfalls können mehrfach belegte Kunststoff-Getränkeleitungen (Pythonleitungen) abgeschottet werden. ←

Armacell  
48153 Münster  
Telefon (02 51) 7 60 33 13  
Telefax (02 51) 7 60 37 60  
www.armacell.com

## → Doyma Brandschutz von der Rolle

Doyma bietet jetzt das Curafam Rollit Brandschutz-Wickelband in einer Vorratsbox an. Mit 10 m Bandlänge können bis zu 20 Abschottungen bei einem Rohrdurchmesser von 110 mm abgeschottet werden, bei kleinen Rohraußendurchmessern bis zu 50 Stück. Curafam Rollit besteht aus einem intumeszierenden Werkstoff, der unter



Foto: Doyma

Doyma:  
Curafam Rollit Brandschutzbox

Hitzeinwirkung expandiert und so die Wand- und Deckenöffnung gegen Feuer- und Rauchausbreitung verschließt. Curafam Rollit kann gemäß Leitungsanlagenrichtlinie (LAR) nicht brennbare Rohrleitungen bis zu einem Außendurchmesser von 160 mm abschotten. Bei brennbaren Rohrleitungen ist die Verwendung bis zu einem Außendurchmesser von 32 mm möglich. ←

Doyma  
28876 Oyten  
Telefon (0 42 07) 9 16 63 00  
Telefax (0 42 07) 9 16 61 99  
www.doyma.de

## → Geberit Pressen: Mepla- Mapress-Adapter



Foto: Geberit

Geberit: Mepla-Mapress-Adapter

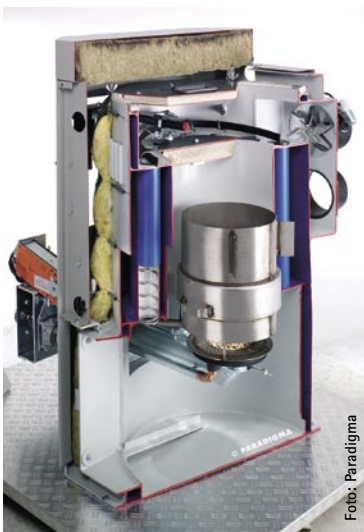
Der neue Adapter Mepla-Mapress ermöglicht die schnelle Verbindung der Pressverbindungssysteme Geberit Mepla, Geberit Mapress Edelstahl, C-Stahl und Kupfer. War bisher die Kombination durch zeitaufwendige Gewindeverbindungen erforderlich, werden mit dem neuen Adapter die Verbindungen nur noch gesteckt und verpresst. Ebenso vereinfacht sich die Ausschreibung durch den Wegfall von Übergangskonstruktionen aus mehreren Bauteilen. ←

Geberit  
88630 Pfullendorf  
Telefon (0 75 52) 9 34 10 11  
Telefax (0 75 52) 93 48 66  
www.geberit.de

## → Paradigma

### Raumluftunabhängiger Pelletskessel

Paradigma Energie- und Umwelttechnik hat vom Deutschen Institut für Bautechnik (DIBt) für seinen Holzpelletkessel Pelletti die bauaufsichtliche Zulassung für den raumluftunabhängigen Betrieb erhalten. Der Kessel wird mit Nennleistungen von 10 bis 31 kW in fünf Abstufungen angeboten. Der 10-kW-Kessel moduliert bis zu 2,6 kW und eignet sich somit auch für Passiv- und Niedrigstenergiehäuser. Die Verbrennungsluftzufuhr erfolgt über das Abgassystem des Kessels. Gemeinsam mit dem Fraunhofer Institut für Bauphysik wurde die betriebssichere Funktion bis zu einem Unterdruck im Aufstellraum von 20 Pa nachgewiesen. Grundvoraussetzung sind hierfür der luftdicht abgeschlossene Kesselkörper, die druckdichten Übergänge zwischen Kessel und Abgassystem, Brennergebläse und Verbrennungsluftzuführung sowie Abgassystem und Verbrennungsluftzuführung. Die Aufstellung kann auch in Räumen mit mechanischer Abluftführung erfolgen. ←



Paradigma: Pelletti Schnittmodell

Paradigma  
76307 Karlsbad  
Telefon (0 72 02) 92 20  
Telefax (0 72 02) 92 21 00  
www.paradigma.de

## → Hansgrohe

### Bestseller bekommt Zuwachs



Hansachrono: Serielle Bedienung

Hansgrohe hat seine Armaturenlinie Talis S durch eine Waschtischarmatur mit Schwenkauslauf ergänzt. Der Talis-S-typische Griff lässt sich links, rechts oder auch vorne platzieren. Mehr Flexibilität am Waschtisch bringt der um 360° schwenkbare Auslauf, dessen Höhe komfortables Haare Waschen oder einfaches Befüllen von Gefäßen ermöglicht. Durch die neue M2-Keramikkartusche mit kleinerem Durchmesser gestaltet sich der Armaturenkorpus elegant und schlank. Der integrierte Waterdimmer verringert den Wasserdurchfluss ohne Komfortverlust auf ca. 50%. Eine integrierte Heißwasserbegrenzung dient zum einen als Verbrühschutz, zum anderen lässt sich Energie sparen. ←

Hansgrohe  
77761 Schiltach  
Telefon (0 78 36) 5 10  
Telefax (0 78 36) 51 13 00  
www.hansgrohe.com

## → BadConnection Glaswaschtische aus Floatglas

Die Firma BadConnection bietet jetzt Glaswaschtische aus transparentem, 19 mm starkem Floatglas an. Während herkömmliche Glaswaschtische aus Schmelzglas einen leicht



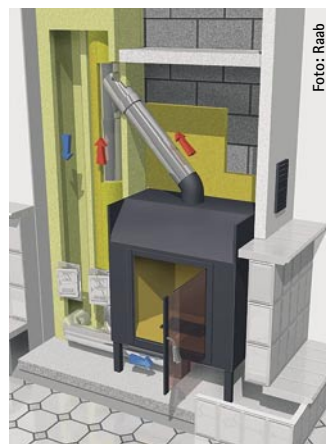
BadConnection:  
Floatglas als  
Sanitärwerkstoff

opaken Schimmer aufweisen, sind die neuen Waschtische glasklar. Sie wirken dadurch noch leichter, noch filigraner. Außer dem glastypischem Hauch von Grün an den geschliffenen Kanten haben diese Modelle keinerlei Farbton. Die BadConnection-Modellpalette aus transparentem Floatglas umfasst alle klassischen Waschtisch-Formen. Die Maße reichen von 600 bis 1800 mm Breite, die Tiefe beträgt 600 mm. ←

BadConnection  
79379 Müllheim-Hügelheim  
Telefon (0 76 31) 7 47 86 90  
Telefax (0 76 31) 74 78 69 69  
www.badconnection.de

## → Raab Luftabgassystem auch für Pellets

Raab hat ein neuartiges Luftabgassystem für Festbrennstoff-Feuerstätten entwickelt. Das Fraunhofer Institut für Bautechnik in Stuttgart (IBP) führte die Testreihen in Verbindung mit raumluftunabhängigen Pelletkesseln durch – die bauaufsichtliche Zulassung wurde erteilt. Die in Leichtbautechnik konstruierten Schachtsysteme werden in zweizügiger und in konzentrisch einzügiger Form hergestellt. Die 45 mm dicke Außenschale besteht aus

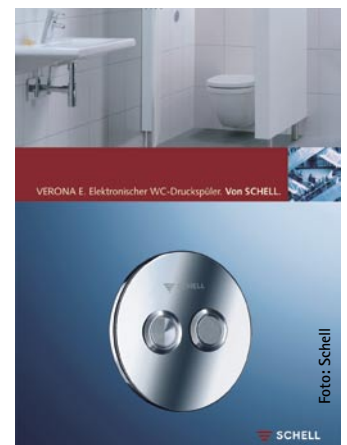


Raab: LAS für Festbrennstoffe

F90-Brandschutzplatten, die nach dem Verspachteln putz-, streich- und tapezierfähig sind. Der rauchgasführende Zug aus 0,6 mm Edelstahlrohren ist mit 30 mm Mineralwolle gegen Wärmeverluste gedämmt. Die Elemente mit einer Baulänge von 300, 600 und 1200 mm Länge werden in überdruckdichter Bauweise in Verbindung mit einem umfangreichen Zubehörprogramm bis hin zu verschiedenen Schornsteinkopf-Verkleidungen geliefert. ←

Raab  
56566 Neuwied  
Telefon (0 26 31) 91 30  
Telefax (0 26 31) 91 31 45  
www.raab-gruppe.de

## → Schell Elektronischer WC-Druckspüler



Schell: Elektronischer  
Druckspüler Verona E

Bei dem elektronischen WC-Wandeinbau-Druckspüler Verona E von Schell wird die Spülauslösung anwendungsbezogen platziert, beispielsweise in der Wand oder bei Behinderten-WCs in den Stützgriffen. Die Spülung erfolgt unmittelbar nach dem Druck auf den Auslöser. Das robuste Schaltelement ist wahlweise mit einer Spültaste für die Einmengenspülung oder mit zwei Tasten für die volle und für die Wasser sparende halbe Spül-

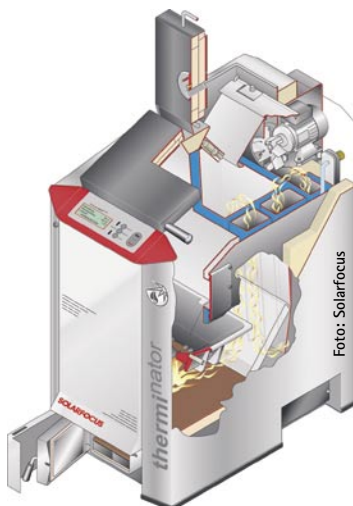


mengenauslösung erhältlich. Die Spülmenge wird entsprechend des Versorgungsdrucks über die Spülzeit eingestellt. Die Spültechnik kann vandalsicher hinter einer Revisionsplatte in der Wand, in der abgehängten Decke oder einem Nebenraum installiert werden. Die vielfältigen Montagemöglichkeiten in öffentlichen und halböffentlichen Sanitärräumen stellt Schell in der kostenlosen Broschüre Verona E dar. ←

Schell  
57462 Olpe  
Telefon (0 27 61) 89 20  
Telefax (0 27 61) 89 21 99  
www.schell-armaturen.de

→ **Solarfocus**  
**Ein Kessel für Pellets und Stückgut**

Therminator heißt der Stückgut-Pellets-Kombikessel von



Solarfocus:  
Schnittdarstellung Therminator

Solarfocus, der manuell mit Scheitholz oder automatisch mit Pellets befeuert werden kann. Eine nachträgliche Erweiterung auf Hackgut ist ebenfalls möglich. Die Lambdasonden-gesteuerte Verbrennung erfolgt mit Sturzbrandtechnik. Teillast ist bis 30% möglich. Optional ist ein nebenstehender Pellets-Vorratsbehälter, der mit dem Kessel über eine Schneckenförderung verbunden wird. Dieser kann manuell befüllt oder mittels

Saugturbine und Schlauch aus einem Großbehälter nachgefüllt werden. ←

Solarfocus  
A-4451 St. Ulrich/Steyr  
Telefon +43 72 52 50 00 20  
Telefax +43 72 52 50 00 210  
www.solarfocus.at

→ **Skoberne**  
**Leichtbauschacht im XXS-Format**

SkobifixXs 30 heißt der neue Brennwertschornstein von Skoberne mit minimalen Abmessungen. Die längere Außenseite ist gegenüber dem Vorgängermodell Skobifix 30 um fast 25% verringert worden, so dass der Schacht nur noch 150 x 200 mm klein ist. Das erlaubt die Unterbringung in einer Vorwandinstallation oder in einem Installationskern. Die integrierte Abgasleitung aus

PPS in der Dimension 80 lässt die Abführung von Abgasen aus Brennwertfeuerstätten bis ca. 30kW zu. Bei dem Produkt liegt die komplette Ausführung beim SHK-Gewerk. ←



Skoberne: SkobifixXS 30

Skoberne  
64319 Pfungstadt  
Telefon (0 61 57) 8 07 00  
Telefax (0 61 57) 8 26 71  
www.skoberne.de  
www.skobifix.de